



*Delegation für die Beziehungen zu den Ländern Südostasiens und der Vereinigung
südostasiatischer Nationen (ASEAN)*

DASE_PV(2011)06-14

PROTOKOLL
der Sitzung vom 14. Juni 2011, 17.30–18.30 Uhr
Brüssel

Die Sitzung wird am Dienstag, 14. Juni 2011, um 17.35 Uhr unter dem Vorsitz von Werner Langen (Vorsitzender) eröffnet.

1. Annahme des Entwurfs der Tagesordnung (PE 465.336)

Der Entwurf der Tagesordnung wird ohne Änderungen angenommen.

2. Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom 19. April 2011 (PE 460.122)

Das Protokoll wird ohne Änderungen genehmigt.

3. Mitteilungen des Vorsitzes

Der Vorsitz informiert die Mitglieder darüber, dass die nächsten allgemeinen Wahlen in Thailand am 3. Juli 2011 abgehalten werden und das neue Parlament Anfang August 2011 gebildet wird. Der Vorsitz erinnert daran, dass vom 31. Oktober bis zum 4. November 2011 ein offizieller Besuch in Thailand geplant ist, um mit dem neuen Parlament und der neuen Regierung in Kontakt zu treten.

4. Meinungsaustausch mit Dr. Kristalina Georgieva, für internationale Zusammenarbeit, humanitäre Hilfe und Krisenreaktion zuständiges Mitglied der Kommission, über humanitäre Hilfe und Katastrophenhilfe in Südostasien

Kommissarin Kristalina Georgieva erläutert ihre Vorschläge, die EU-Kapazitäten für ein Eingreifen im Zivilschutz und im Bereich der humanitären Hilfe aufzustocken, damit die EU ihre Krisenreaktion verbessern kann. Der Entwicklungsausschuss des Europäischen Parlaments prüfe diese Vorschläge derzeit.

Der Vorsitzenden Werner Langen erinnert die Mitglieder daran, dass die ASEAN-Region in den vergangenen 5 Jahren von einer Reihe von Naturkatastrophen heimgesucht wurde und die Europäische Union sich sehr aktiv an den Hilfsmaßnahmen beteiligt habe; herausragendes Beispiel dafür stellten die Wiederaufbaubemühungen in der Provinz Aceh (Indonesien) infolge der Tsunami-Katastrophe im Dezember 2004 dar.

Die Kommissarin informiert die Mitglieder ferner über ihre jüngste Reise in die burmesischen Flüchtlingslager in Thailand, im Vorfeld der für November 2011 anberaumten Reise der Delegation des Europäischen Parlaments für die Beziehungen zu den ASEAN-Ländern nach Bangkok, und unterstreicht, dass diese Lager kein vorübergehendes Problem darstellten sondern eine humanitäre Herausforderung, die eine stärker auf Entwicklung ausgerichtete Herangehensweise erfordere.

Folgende Mitglieder beteiligen sich an der darauffolgenden Aussprache: Tarabella, Belet, Girling, Weiler und der Vorsitzende.

5. Verschiedenes

Keine Wortmeldungen.

6. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung

Werden in Kürze bekanntgegeben.

Schluss der Sitzung: 18.35 Uhr.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRS/DALYVIŲ SARAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŚCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENTĀ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)	
Werner Langen (P)	Ivo Belet (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputati/Jäsenet/Ledamöter	
Philip Claeys, Julie Girling, Wolf Klinz, Teresa Riera Madurell, Marc Tarabella, Barbara Weiler	
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter	
Astrid Lulling, Marian-Jean Marinescu, Csaba Őry	

187 (2)	
193 (3)	
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Hμερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt fuq l-agenda/Agendapunt/Punkt porządku dzennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)	

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatteljad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētojai/Megfigyelők/Osservaturi/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Me πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/ Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/ Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie prededu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan
Dr Kristalina Georgieva

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)

Комисия/Comisión/Komise/Komissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Comissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)

CHAIBI, CORREIA NUNES, SABEVA, MARKOT, GIOREV,

Европейска служба за външна дейност/Evropská služba pro vnější činnost/EU-Udenrigstjenesten/Europäischer Auswärtiger Dienst/Euroopa välisseenistus/Europatiké Yπηρεσία Εξωτερικής Δράσης/European External Action service/Servicio Europeo de Acción Exterior/Service européen pour l'action extérieure/Servizio europeo per l'azione esterna/Eiropas Ārējās darbības dienests/Europos išorės veiksmų tarnyba/Európai Külügyi Szolgálat/Servizz Ewropew ghall-Azzjoni Esterna/Europese dienst voor extern optreden/Europejska Służba Działania Zewnętrznych/Serviço Europeu para a Ação Externa/Serviciul european pentru acțiune externă/Europska služba pre vonkajšiu činnosť/Evropska služba za zunanje delovanje/Euroopan ulkosuhdehallinto/Europeiska avdelningen för ytter åtgärd (*)

LIST, DAL MOLIN, REPOVSKY

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/>Alla թեսմիկա օրգան/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituiji/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други участници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klátesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Altı participantı/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

KUSTININGSIH, NOVRIZAL, Indonesian Embassy
BOLIVAR, ROLA, Philippine Embassy

SUPARK, Thailand Embassy
PHAM SANH CHAU, PHAU TSU KIM, Vietnam Embassy

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsionide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariáts/Frakciju sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi političi/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat

PPE	ARENS, LINNEMANN
S&D	STABEL
ALDE	
ECR	BOJCUK
Verts/ALE	
GUE/NGL	
EFD	KOPAITE
NI	

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Președinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli

Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretáři Büro/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalino sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ğeneralu/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalného sekretára/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekretærarnas kansli

Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/ Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generaldirektoräts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Generali/Directorate-general/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generalne riaditel'stvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES	
DG IPOL	
DG EXPO	
DG COMM	
DG PERS	
DG INLO	
DG TRAD	
DG INTE	
DG FINS	
DG ITEC	
Правна служба/Servicio Jurídico/Právni služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/ Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisēs taryba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawný/ Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétaireat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteo sekretoriatas/A bizottság titkársága/Segretarjat tal-kumitat/Commissie secretariaat/Sekretariat komisi/Secretariado da comissão/Secretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottsssekretariatet	
MASUR	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Boηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočník/Avustaja/Assistenter	
SCHWENDENWEIN	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Președinte/Predsesda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
 (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/
 Vice-Chair(wo)man/Vice-Präsident/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viči President/Ondervoorzitter/
 Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Viceprésidente/VICEPŘEDINTE/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
 (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiilige/Méλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/
 Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
 (F) = Должностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamer/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztpiselő/Uffīcial/Ambtenaar/Urzędnik/Funcionário/Funcționar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänstemän